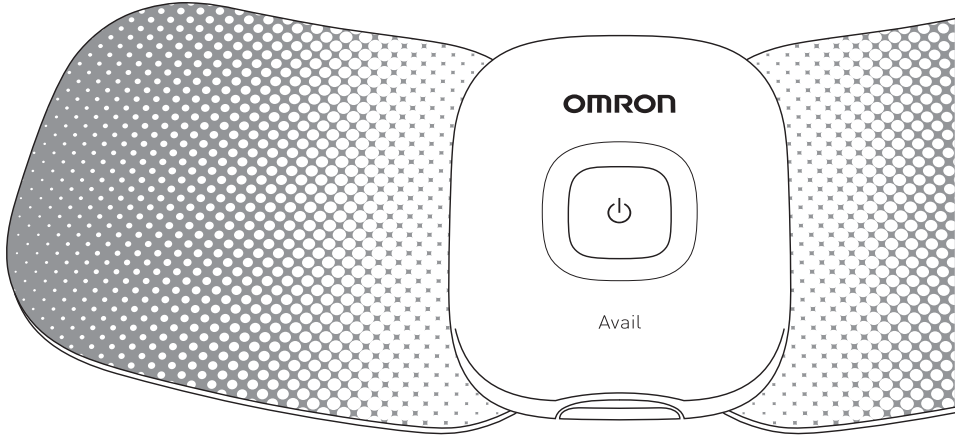
OMRON

Pain Reliever

Avail (HV-F601T-E) Instruction Manual



EN
FR
DE

All for Healthcare

Inhalt

Einführung DE2
Sicherheitshinweise DE2
Verwendungszweck DE2
Wichtige Sicherheitsinformationen DE3
Gefahr DE3
Warnung DE3
Achtung DE4
Nebenwirkungen DE6
Funktionsweise des Gerätes DE7

Ihr Gerät **DE8**

Packungsinhalt DE8
Bezeichnung und Funktionen der Geräteteile DE9
Bezeichnung und Funktionen der OMRON TENS App DE10

Bedienungsanweisung **DE12**

Inbetriebnahme DE12
Beginn der Therapie DE15
Weitere Funktionen der App DE22
Kontrollieren und Lindern von Schmerzen DE23

Nach der täglichen Verwendung **DE24**

Lagerung und Abnehmen DE24
Reinigung und Entsorgung DE25

Anhang **DE26**

Zurücksetzen des Gerätes DE26
Fehlersuche und -behebung DE27
Optionales medizinisches Zubehör DE30
Technische Daten DE31
Eingeschränkte Garantie DE33
Zeichenerklärung und Herstellererklärung DE34

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für OMRON Avail entschieden haben.
Avail ist ein kabelloses, tragbares Zweikanal Elektrotherapiegerät zur Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen an verschiedenen Körperstellen. Es setzt TENS-Technologie (Transkutane Elektrische Nervenstimulation) und Mikrostromtherapie ein und lässt sich über die App OMRON TENS für iOS oder Android einfach und bequem steuern. Die hochwertigen Pads passen sich den Körperkonturen an und können diskret an schmerzenden Körperstellen platziert werden.
TENS ist eine sichere Schmerztherapie ohne Medikamente, die seit über 30 Jahren von medizinischen Fachkräften wie Physiotherapeuten und Chiropraktikern angewendet wird.

Hinweis:
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung griffbereit zusammen mit dem Gerät auf.
- Bei den Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung handelt es sich um schematische Zeichnungen.

Sicherheitshinweise

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle wichtigen Informationen zu diesem Gerät. Um die sichere und ordnungsgemäße Verwendung dieses Gerätes sicherzustellen, müssen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen lesen und verstehen. **Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Verwendungszweck

Medizinischer Zweck

OMRON Avail ist ein Schmerztherapiegerät, das zur Reduzierung und Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen, Steif- und Taubheit im Rücken, den Armen, Beinen, Schultern und Füßen durch elektrische Nervenstimulation an der Hautoberfläche in der Nähe der schmerzenden Stelle verwendet wird.
Es sollte auf normaler, gesunder, trockener und sauberer Haut von Erwachsenen angewendet werden.
Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, sicher angewendet werden. Finden Sie heraus, welche Art sich gut anfühlt und den Schmerz lindert. Das Gerät kann erfolgreich in Verbindung mit beliebigen anderen Schmerzbehandlungen oder -medikamenten verwendet werden.
Seit den 1970ern ist die Schmerztherapie basierend auf TENS weit verbreitet und wird oft von medizinischem Fachpersonal wie zum Beispiel Physio- und Schmerztherapeuten eingesetzt.

Benutzergruppe

Dieses Gerät soll von Erwachsenen genutzt werden, die diese Gebrauchsanweisung verstehen. Es ist für die Anwendung zu Hause bestimmt.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die Wichtigen Sicherheitsinformationen in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden.
Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung.

⚠ Gefahr **Unsachgemäße Verwendung kann Gefahren verursachen, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können. In diesen Situationen darf das Gerät nicht verwendet werden.**

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes Gerät aus Metall oder elektronisches Gerät haben. Diese können elektrische Schläge, Verbrennungen, elektrische Störungen oder den Tod verursachen.

⚠ Warnung **Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.**

- Bewahren Sie das Gerät und die Pads für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, da durch das Netzteilkabel Strangulierungsgefahr besteht.
- Konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Gerätes einen Arzt, da das Gerät bei dafür empfänglichen Personen lebensgefährliche Herzrhythmusstörungen auslösen kann.
- Wenn Sie wegen Ihrer Schmerzen in medizinischer oder physiotherapeutischer Behandlung sind, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Gerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie in ärztlicher Behandlung sind, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Gerätes Ihren Arzt.
- Wenn die Schmerzen nicht nachlassen, stärker werden oder länger als fünf Tage anhalten, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Platzieren Sie das Gerät NICHT an beiden Seiten des Brustkorbs gleichzeitig (seitlich oder vorne und hinten) oder über der Brust, da die Einleitung von elektrischem Strom in die Brust zu Herzrhythmusstörungen führen kann, die tödlich sein können.
- Platzieren Sie die Pads NICHT in der Nähe von oder auf krebsbedingten Gewebeveränderungen, erkrankten Hautpartien, offenen Wunden, Hautausschlägen, Schwellungen, Rötungen, infizierten oder entzündeten Stellen oder Hautproblemen wie Venenentzündungen, Thrombosen und Krampfadern.
- Platzieren Sie die Pads NICHT am Hals, da dies schwere Muskelspasmen auslösen kann, die zum Verschluss der Atemwege, zu Schwierigkeiten beim Atmen oder zu einem veränderten Herzrhythmus oder Blutdruck führen können.
- Platzieren Sie die Pads NICHT auf oder in der Nähe von Kopf, Mund, Gesicht, Herz oder Genitalien.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT während des Badens, Duschens, Schlafens, beim Sport, während Sie schwitzen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT beim Fahren, Bedienen von Maschinen oder bei Aktivitäten, bei denen elektrische Stimulation zu Verletzungsgefahr führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT an Säuglingen, Kleinkindern, Kindern, Schwangeren, Personen, die ihre Gedanken und Absichten nicht mitteilen können, oder Personen, die das Gerät nicht selbst bedienen können.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT zeitgleich mit einem anderen TENS-Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT gleichzeitig mit elektronischen Überwachungsgeräten (z. B. Herzmonitor, EKG-Alarm), da diese möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn das elektrische Stimulationsgerät verwendet wird.
- Knicken oder falten Sie die Pads NICHT.
- Wenn bei Ihnen eine schwere Erkrankung besteht, wenden Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt.
- Die Pads dürfen nur bei Erwachsenen auf normaler, intakter, sauberer und gesunder Haut angewendet werden.
- Für Krankenhäuser und Kliniken: Betrieb in der Nähe (z. B. 1 m) eines Medizingerätes zur Kurzwellen- oder Mikrowellentherapie kann zu Instabilität der Stimulatorleistung führen.
- Für Krankenhäuser und Kliniken: Das gleichzeitige Verbinden eines Patienten mit einem chirurgischen Hochfrequenzgerät und diesem Gerät kann an den Stellen der Stimulatorelektroden zu Verbrennungen führen und den Stimulator möglicherweise beschädigen.
- Personen mit Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren (ICDs) dürfen einen Abstand von 15 cm zum Ladegerät NICHT unterschreiten. Das Ladegerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld, das Herzschrittmacher oder ICDs stören kann.
- Stecken Sie das Netzteil NIE mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder ziehen es heraus.

Datenübertragung/Fernbedienung

- Dieses Produkt strahlt Hochfrequenzen (HF) im 2,4-GHz-Band ab. Die Verwendung dieses Produktes an Orten, an denen die Nutzung von HF-Geräten eingeschränkt ist, etwa in Flugzeugen, wird nicht empfohlen.

Batterie-Handhabung und -verwendung

- Vermeiden Sie Überhitzung, Brand- oder Explosionsgefahr:
  - Zerstechen, zertrümmern, zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät NICHT.
  - Werfen Sie das Gerät NICHT ins Feuer.
  - Das Gerät darf NICHT bei hohen Temperaturen aufgeladen, verwendet oder aufbewahrt werden, wie beispielsweise in der Nähe von Feuer oder in direktem Sonnenlicht.
- Das Gerät enthält eine integrierte wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie, die ordnungsgemäß entsorgt werden muss. **Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften.**
- Zerlegen Sie das Gerät NICHT. Es darf lediglich zur Entsorgung zerlegt werden.

⚠ Achtung **Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.**

- TENS ist nicht wirksam bei Schmerzen zentralen Ursprungs, einschließlich Kopfschmerzen.
- TENS ist kein Ersatz für Schmerzmittel und andere Schmerztherapien.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- TENS-Geräte heilen keine Erkrankungen oder Verletzungen.
- TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt als solche die Schmerzempfindung, die ansonsten als Schutzmechanismus dient.
- Behandeln Sie mit dem Gerät NICHT nur eine einzige Körperregion über längere Zeit. Die Langzeitwirkung der elektrischen Stimulation ist unbekannt.
- Wenn es nach einer Anwendung zu Hautreizungen oder Rötungen kommt, setzen Sie die Stimulation in diesem Bereich der Haut NICHT fort.
- Wenn bei Ihnen eine Herzerkrankung vermutet wird oder diagnostiziert wurde, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten.
- Wenn bei Ihnen Epilepsie vermutet wird oder diagnostiziert wurde, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten.
- Vorsicht bei Neigung zu inneren Blutungen, wie zum Beispiel nach Verletzungen oder Frakturen.
- Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie das Gerät nach einem kürzlich durchgeführten chirurgischen Eingriff verwenden, da die Stimulation den Heilungsprozess stören kann.
- Vorsicht bei Stimulation über der Gebärmutter während der Menstruation.
- Vorsicht bei der Stimulation von Hautpartien mit verminderter Empfindlichkeit.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Komponenten und dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör (siehe Seite DE8 und DE30).
- Befestigen Sie die Pads in einem Abstand von mindestens 3 cm. Kleben Sie die Pads NICHT auf die Wirbelsäule.
- Bringen Sie die Pads NICHT mit nassen Händen an. Auch die Pads dürfen NICHT nass sein.
- Die Pads sind nur für die Anwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Nutzen Sie die Pads NIE gemeinsam mit anderen Personen.
- Setzen Sie die Pads NICHT an eine andere Stelle, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Bringen Sie die Pads NICHT überlappend oder aufeinander an. Andernfalls kann die Therapie geschwächt oder beendet werden.
- Lassen Sie die Pads nach der Behandlung NICHT auf der Haut.
- Tragen Sie KEINE Lotion, Creme oder Salbe auf die Pads auf.
- Versuchen Sie NIEMALS, das Gerät zu modifizieren.
- Die Pads dürfen nicht mit Metallgegenständen wie Gürtelschnallen oder Ketten in Berührung kommen.
- Um eine Beschädigung der Haftseiten der Pads zu vermeiden, legen Sie die Pads ausschließlich auf die Haut oder auf den Pad-Halter aus Kunststoff.
- Reinigen Sie die Pads stets entsprechend den Abbildungen (siehe Seiten DE15–DE19, Pad positionieren).
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Sie sich unwohl fühlen, beenden Sie sofort die Anwendung des Gerätes.
- Untersuchen Sie das Kabel vor der Verwendung auf Beschädigungen oder offene Drähte. Beschädigte Kabel dürfen NICHT verwendet werden, sondern sind umgehend zu ersetzen.

- Waschen und trocknen Sie den betreffenden Hautbereich, damit weder Cremes noch Öl oder Schweiß zurückbleiben.
- Reinigen oder wechseln Sie das Pad, wenn es nicht mehr haftet.
- Setzen Sie die Pads NICHT an eine andere Stelle, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Legen Sie KEINE Metallgegenstände wie Münzen, Büroklammern o. ä. auf das Ladegerät.
- Befestigen Sie das Pad NICHT an einer Körperstelle, die Sie selbst nicht mit der Hand erreichen können.
- Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, innerhalb von 30 cm im Umkreis dieses Gerätes. Andernfalls kann es zu fehlerhaftem Betrieb des Gerätes kommen.
- Bringen Sie das Gerät vor der Verwendung auf Raumtemperatur. Nach einem größeren Temperaturwechsel kann es zu fehlerhaftem Betrieb des Gerätes kommen. OMRON empfiehlt, das Gerät etwa 2 Stunden lang auf die in den Betriebsbedingungen angegebene Umgebungstemperatur zu bringen, wenn es zuvor bei maximaler oder minimaler Aufbewahrungstemperatur gelagert wurde. Informationen zu den Betriebs-, Lager- und Transportbedingungen finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“ auf Seite DE31.

Datenübertragung/Fernbedienung

- Bewahren Sie KEINE Chipkarten, Magneten, Metallobjekte oder andere Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, in der Nähe dieses Gerätes auf, während das Gerät ferngesteuert wird. Dies kann zu Fehlfunktionen dieses Gerätes und Smartphones oder Tablets führen.

Nebenwirkungen

- Unterhalb der Stimulationselektroden, die auf die Haut aufgebracht werden, können Hautreizungen und Verbrennungen auftreten.
- Während oder nach der Anwendung elektrischer Stimulation in der Nähe der Augen, am Kopf oder im Gesicht können Kopfschmerzen oder andere Schmerzen auftreten.
- Sie sollten das Gerät nicht mehr verwenden und sich an Ihren Arzt wenden, wenn es durch das Gerät zu Nebenwirkungen kommt.

Funktionsweise des Gerätes

OMRON Avail setzt die dreifach wirksame TENS-Technologie (Transkutane Elektrische Nervenstimulation) ein, die bei Folgendem unterstützt:

- Blockierung der Weiterleitung von Schmerzinformation
- Freisetzung von Endorphinen (natürliche Schmerzmittel)
- Verbesserung der Durchblutung (durch wiederholte Muskelanspannung und -entspannung)

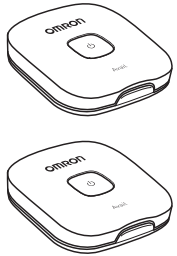
Was ist Mikrostromtherapie?

Mikrostrom ist eine Therapieform, in der ein sehr schwacher elektrischer Strom über Elektroden, die auf der Haut platziert werden, auf die Nerven wirkt.

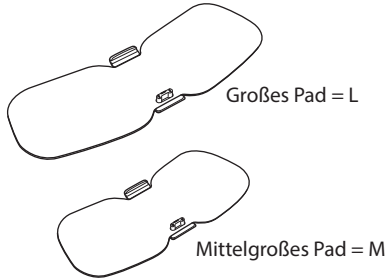
Ihr Gerät

Packungsinhalt

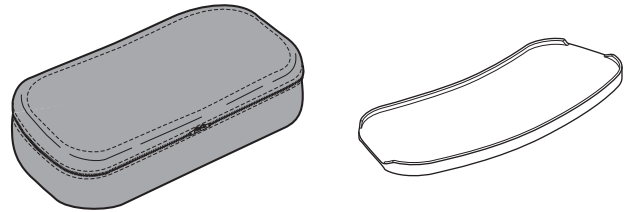
Hauptgerät × 2



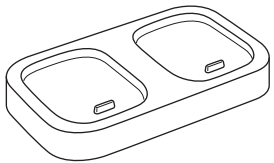
Pads



Tasche und Pad-Halter



Ladegerät



Netzteil
Gebrauchsanweisung

Bezeichnung und Funktionen der Geräteteile

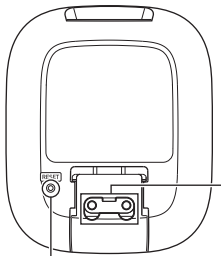
Vorderseite

Anzeige
Leuchtet grün, orange, weiß und violett.

Ein-/Aus-Schalter

Pad-Freigabetaste

Rückseite



Anschlussöffnung
Hier werden Pad und Ladegerät angeschlossen.

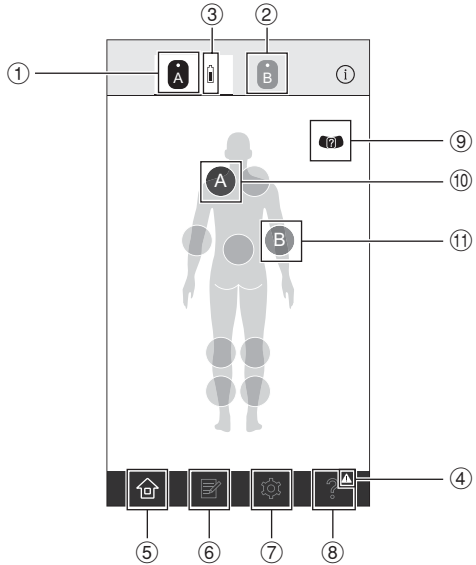
Reset-Taste

Bedeutung der Leuchtanzeigen

Anzeige	Beschreibung
Blinkt langsam grün (einmal pro Sekunde)	Das Gerät ist eingeschaltet und wartet auf die Kopplung oder Verbindung mit einem Smartphone oder Tablet.
Blinkt schnell grün (zweimal pro Sekunde)	Vor Auswahl der Therapieeinstellung.
Leuchtet grün	Das Gerät ist mit dem Smartphone oder Tablet verbunden.
Blinkt orange	Die Batterie wird geladen. (Ist die Batterie vollständig geladen, erlischt die Anzeige.)
Leuchtet orange	Die Batterie ist leer.
Blinkt weiß	Eine Therapiesitzung wird durchgeführt.
Blinkt violett	Das Gerät ist beschädigt. Weitere Informationen finden Sie auf Seite DE29 im Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“.

Bezeichnung und Funktionen der OMRON TENS App

Bildschirm für Therapieeinstellungen

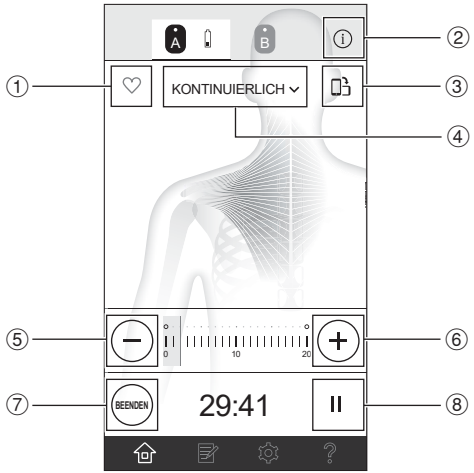


Die Anordnung auf dem Display kann abweichen. Je nach Art des Smartphones oder Tablets kann dieser Bildschirm bei Ihnen etwas anders aussehen.

①	A	Antippen, um das erste verbundene Gerät zu aktivieren. Sie können einen zu behandelnden Bereich auswählen, auf dem das erste verbundene Gerät platziert wird.
②	B	Antippen, um das zweite verbundene Gerät zu aktivieren. Sie können einen zu behandelnden Bereich auswählen, auf dem das zweite verbundene Gerät platziert wird.
③		Die Batterie ist vollständig aufgeladen.
		Die Batterie ist etwa zur Hälfte aufgeladen.
		Die Batterie ist fast leer.
④		Zeigt Benachrichtigungen an.
⑤		Antippen, um die Therapieeinstellungen anzuzeigen.
⑥		Antippen, um das Schmerztagebuch aufzurufen, in dem Sie Ihr Schmerzlevel protokollieren oder den Schmerzverlauf einsehen können.
⑦		Antippen, um die Einstellungen anzuzeigen.
⑧		Antippen, um die Hilfe anzuzeigen.
⑨		Antippen, um die korrekte Platzierung der Pads anzuzeigen.
⑩	A	Zeigt den behandelten Bereich an, auf dem das erste verbundene Gerät platziert wird.
⑪	B	Zeigt den behandelten Bereich an, auf dem das zweite verbundene Gerät platziert wird.

Bezeichnung und Funktionen der Elemente der OMRON TENS App

Bildschirm für Sitzungen



①	♡	Antippen, um Ihre bevorzugte Therapieeinstellung zu speichern. Beim Antippen ändert sich das Symbol zu „♥“. „♡“ bedeutet, dass diese Einstellung kein Favorit ist. „♥“ bedeutet, dass diese Einstellung ein Favorit ist.
②	ⓘ (iPhone) *i* (Android)	Antippen, um den Namen des Bildschirms anzuzeigen. Mit „⊗“ wird der Name geschlossen.
③		Antippen, um die Ausrichtung zu ändern.
④	⌄	Antippen, um den Modus zu ändern.
⑤	⊖	Antippen, um die Intensität zu verringern.
⑥	⊕	Antippen, um die Intensität zu erhöhen.
⑦	QUIT	Antippen, um die Sitzung zu beenden.
⑧	‖	Antippen, um die Sitzung zu pausieren. Beim Antippen ändert sich das Symbol zu „▶“. Zum Fortsetzen auf „▶“ tippen.

Die Anordnung auf dem Display kann abweichen. Je nach Art des Smartphones oder Tablets kann dieser Bildschirm bei Ihnen etwas anders aussehen.

DE

Bedienungsanweisung

Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Gerätes Folgendes:
1. Die Pads sind nicht beschädigt.
2. Die Geräte sind intakt und funktionstüchtig.
3. Das Netzteil ist nicht defekt oder beschädigt.

Vor der ersten Verwendung:

1. Laden Sie die Batterie vollständig auf.
2. Installieren und öffnen Sie die App OMRON TENS.
3. Schalten Sie das Gerät ein und koppeln Sie es über die App mit Ihrem Smartphone oder Tablet.
4. Befestigen Sie das Gerät am Pad.
5. Wählen Sie die zu behandelnde Körperstelle und platzieren Sie das Pad auf der Haut.
6. Wählen Sie einen Modus und die Therapiedauer und starten Sie die Sitzung.

Nach der ersten Verwendung:

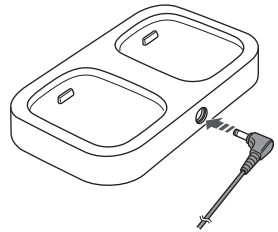
1. Öffnen Sie die App OMRON TENS.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Wählen Sie die zu behandelnde Körperstelle und platzieren Sie das Pad auf der Haut.
4. Wählen Sie einen Modus und die Therapiedauer und starten Sie die Sitzung.

Hinweis:

- Eine vollständig aufgeladene Batterie reicht für etwa 6 Anwendungen (1-mal täglich für 30 Minuten). Das vollständige Aufladen einer leeren Batterie dauert ca. 8 Stunden.
- Wird das Gerät länger als 3 Monate nicht verwendet, muss die Batterie aufgeladen werden.
- Während des Aufladens der Batterie sollte die Umgebungstemperatur zwischen +5 und +35 °C liegen.

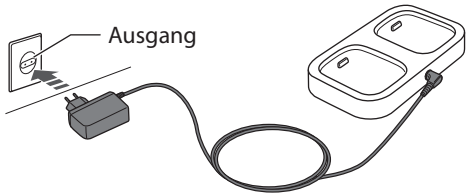
Schritt 1 – Batterie aufladen

1. Stecken Sie den Netzteilstecker in den Netzteilanschluss des Ladegerätes ein.



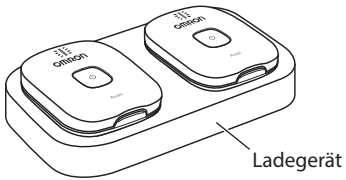
Schritt 1 – Batterie aufladen (Fortsetzung)

2. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.



Hinweis: Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das mitgelieferte Netzteil und Ladegerät.

3. Legen Sie die Geräte auf das Ladegerät, um den Ladevorgang zu starten.
   - Die Anzeige blinkt orange, während die Batterie geladen wird.
   - Ist die Batterie vollständig geladen, erlischt die Anzeige.



4. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und nehmen Sie die Geräte aus dem Ladegerät.

Batterielebensdauer

Die wiederaufladbare Batterie reicht bei vollständiger Ladung unter folgenden Bedingungen für bis zu 500 Anwendungen: Die neue Batterie wurde vollständig aufgeladen und einmal pro Tag bei normalen Temperaturen verwendet. Die Lebensdauer der Batterie hängt von den Nutzungs- und Lagerbedingungen ab.

Hinweis: Im Abschnitt „Technische Daten“ auf Seite DE31 finden Sie Informationen zu den Temperaturen, die während des Aufladens der Batterien herrschen sollten.

Schritt 2 – App installieren

Installieren Sie die App OMRON TENS und richten Sie sie ein.

1. Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth auf Ihrem Smartphone oder Tablet aktiviert ist.
2. Laden Sie die kostenlose App OMRON TENS herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone oder Tablet.

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

3. Öffnen Sie die App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.

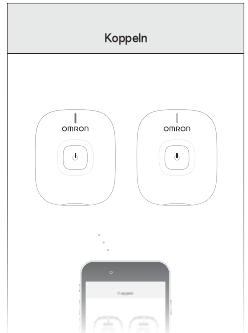
Hinweis: Eine Liste kompatibler Smartphones und Tablets finden Sie unter: www.omron-healthcare.com/omron-tens-compatibility

Schritt 3 – Gerät mit Smartphone oder Tablet koppeln

1. Schalten Sie das Gerät ein und befolgen Sie die Anweisungen in der App.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde.
   Wurde das Gerät erfolgreich mit einem Smartphone oder Tablet gekoppelt, leuchtet die Anzeige am Gerät grün.

Welches ist Gerät A?

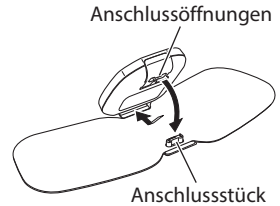
Das zuerst verbundene Gerät wird in der App als Gerät „A“ bezeichnet. Das zweite verbundene Gerät wird als Gerät „B“ bezeichnet.



Schritt 4 – Gerät am Pad befestigen

Bei erstmaliger Verwendung nehmen Sie das Pad aus dem verschlossenen Kunststoffbeutel und befestigen das Gerät daran. Ziehen Sie dabei noch nicht die Kunststofffolie ab.

1. Führen Sie das Anschlussstück in die Anschlussöffnung und drücken Sie das Gerät herunter, bis es einrastet.



Beginn der Therapie

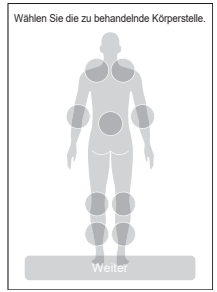
Schritt 1 – Zu behandelnden Bereich auswählen

Vor der Anwendung

- Öffnen Sie die App OMRON TENS.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät/die Geräte verbunden sind.
- Halten Sie das Smartphone oder Tablet während der Behandlungssitzung immer griffbereit.

Auswahl des zu behandelnden Bereichs

1. Tippen Sie in der App auf eine der angegebenen Körperstellen, um den Bereich auszuwählen, an dem Sie das Pad platzieren werden.



Schritt 2 – Pad positionieren

Das Pad darf nur auf normaler, intakter, sauberer und gesunder Haut angewendet werden, die nicht geschwollen oder entzündet ist.

Vergewissern Sie sich vor der Therapie, dass die Pads an der Haut haften.
Für eine optimale Anwendung:

⚠ Achtung

- Befestigen Sie die Pads in einem Abstand von mindestens 3 cm. Kleben Sie die Pads nicht auf die Wirbelsäule.
- Bringen Sie die Pads NICHT überlappend oder aufeinander an. Andernfalls kann die Therapie geschwächt oder beendet werden.
- Tragen Sie KEINE Lotion, Creme oder Salbe auf die Pads auf.
- Waschen und trocknen Sie den betreffenden Hautbereich, damit weder Cremes noch Öl oder Schweiß zurückbleiben.
- Die Pads sind nur für die Anwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Nutzen Sie die Pads nie gemeinsam mit anderen Personen.
- Befestigen Sie das Pad NICHT an einer Körperstelle, die Sie selbst nicht mit der Hand erreichen können.

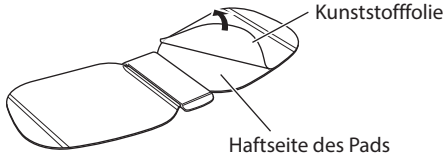
Hinweis:

- Verwenden Sie das mittelgroße Pad, wenn der zu behandelnde Bereich so schmal ist, dass es mit dem großen Pad zu einer Überlappung kommt.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Pad während der Behandlung nicht löst.

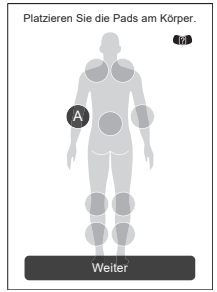
Schritt 2 – Pad positionieren (Fortsetzung)

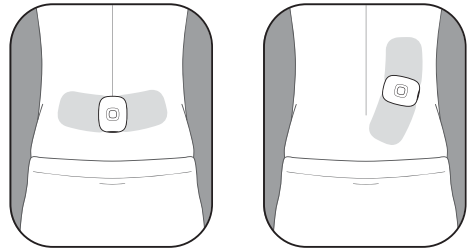
Entfernen der Kunststofffolie

Entfernen Sie bei erstmaliger Verwendung die Kunststofffolie von der Rückseite des Pads und entsorgen Sie sie.



Wenn Sie auf dem Display auf eine Körperstelle tippen, wird das Symbol „?“ angezeigt. Tippen Sie auf das Symbol, um die korrekte Platzierung des Pads an dieser Körperstelle anzuzeigen.

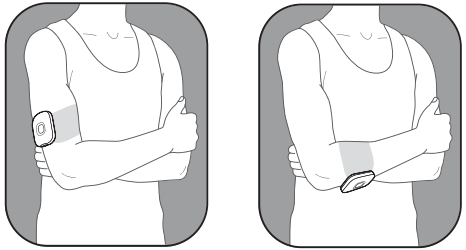




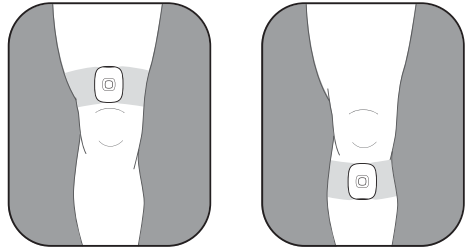
UNTERER RÜCKEN

Befestigen Sie das Pad entsprechend Ihrem Schmerz am unteren Rücken. Positionieren Sie das Pad für eine optimale Anwendung auf den unteren Rückenmuskeln. Kleben Sie das Pad nicht auf die Wirbelsäule.

Schritt 2 – Pad positionieren (Fortsetzung)

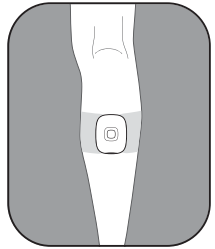


GELENK
(ELLBOGEN)
Befestigen Sie das Pad über oder unter dem schmerzenden Gelenk.

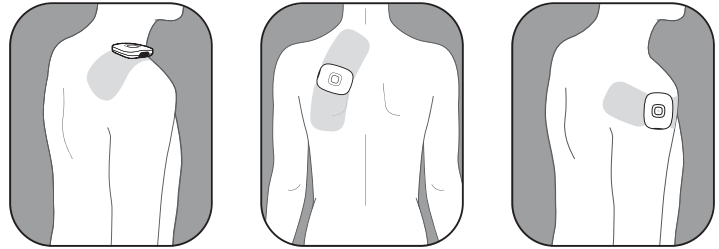


GELENK
(KNIE)
Befestigen Sie das Pad über dem Knie oder unter dem schmerzenden Gelenk.

Schritt 2 – Pad positionieren (Fortsetzung)



BEIN
(WADE)
Befestigen Sie das Pad an der schmerzenden Wade.



SCHULTER
Befestigen Sie das Pad an der schmerzenden Schulter.

⚠ Warnhinweis

- Platzieren Sie das Gerät NICHT an beiden Seiten des Brustkorbs gleichzeitig (seitlich oder vorne und hinten) oder über der Brust, da die Einleitung von elektrischem Strom in die Brust zu Herzrhythmusstörungen führen kann, die tödlich sein können.

Schritt 2 – Pad positionieren (Fortsetzung)

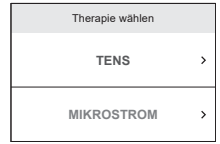
⚠ Warnhinweis

- **DIE PADS NIEMALS AN DEN FOLGENDEN KÖRPERSTELLEN ANBRINGEN:**

	Platzieren Sie die Pads NICHT auf oder in der Nähe von **Kopf**, Mund oder Gesicht.
	Platzieren Sie die Pads NICHT am **Hals**, da dies schwere Muskelspasmen auslösen kann, die zum Verschluss der Atemwege, zu Schwierigkeiten beim Atmen oder zu einem veränderten Herzrhythmus oder Blutdruck führen können.
	Verwenden Sie das Gerät NICHT in **Herznähe**.
	Platzieren Sie die Pads NICHT an beiden Seiten des **Brustkorbs** gleichzeitig (seitlich oder vorne und hinten) oder **über der Brust**, da die Einleitung von elektrischem Strom in die Brust zu Herzrhythmusstörungen führen kann, die tödlich sein können.

Schritt 3 – Therapie wählen

1. Tippen Sie auf „TENS“ oder „MIKROSTROM“, um eine Therapie zu wählen.



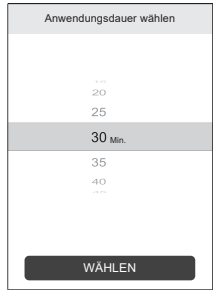
Hinweis:

- Wenn Sie bereits bevorzugte Einstellungen gespeichert haben, wird „FAVORIT“ angezeigt. Um Ihre bevorzugte Einstellung zu verwenden, tippen Sie auf diesen Eintrag und wählen eine Einstellung aus.

- Wenn Sie „TENS“ gewählt haben, müssen Sie anschließend den Modus wählen. Blättern Sie durch die Liste und wählen Sie einen Modus aus. Weitere Informationen finden Sie unter „Die 9 Modi für TENS und Mikrostrom“ auf Seite DE20.

Schritt 3 – Therapie wählen (Fortsetzung)

2. Wählen Sie die Sitzungsdauer.
   Wischen Sie nach unten, um die Zeit auszuwählen.
   TENS: 5 bis 60 Minuten
   MIKROSTROM: 30 bis 180 Minuten



3. Tippen Sie auf „WÄHLEN“.

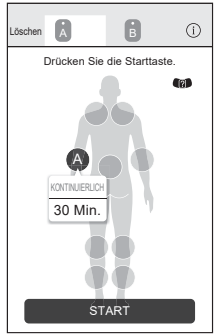
Die 9 Modi für TENS und Mikrostrom

Modus	Worin besteht die Therapie?
KONTINUIERLICH	Kontinuierliches, gleichförmiges Pulsieren.
WIE AKUPUNKTUR	Pulsieren mit geringer Geschwindigkeit, ähnlich einer Massage.
KNETEN	Pulsieren mit mittlerer Geschwindigkeit, ähnlich einer Massage.
KLOPFEN	Klopfen mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit.
Empfohlen für unteren Rücken	Kribbeln mit hoher bis geringer Geschwindigkeit, gefolgt von Klopfen. Bei höherer Intensität fühlen Sie möglicherweise ein Kneten oder massageähnliche Empfindungen.
Empfohlen für Schultern	Klopfen und Pulsieren mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit.
Empfohlen für Gelenke	Klopfen mit mittlerer bis hoher Geschwindigkeit. Gefolgt von Kribbeln und Pulsieren.
Empfohlen für Arme	Klopfen mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit. Gefolgt von Kribbeln und Pulsieren.
Empfohlen für Beine	Klopfen mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit. Gefolgt von Kribbeln und Pulsieren.
MIKROSTROM	Die Nerven werden mit einem sehr schwachen Strom stimuliert.

Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in der Gebrauchsanweisung für dieses Gerät beschrieben sind, angewendet werden.

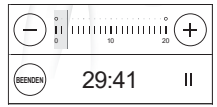
Schritt 4 – Sitzung starten

1. Tippen Sie auf „START“, um Ihre Sitzung zu starten. Um die Therapieeinstellungen zu löschen, tippen Sie auf „Löschen“.



Hinweis: Wenn die Sitzung nicht gestartet wird, überprüfen Sie Folgendes:
- Ist das Gerät eingeschaltet?
- Wurde das Pad richtig auf der Haut befestigt?
- Sind Gerät und Pad korrekt verbunden?

2. Der Bildschirm für Sitzungen wird geöffnet und Sie können die Intensitätsstufe wählen.



   - Tippen Sie auf dem Bildschirm auf „+“ oder „–“, um die Intensität auf eine für Sie angenehme Stufe zu erhöhen oder zu verringern.
   - Der Countdown für die Sitzungsdauer beginnt. Die verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.
   - Tippen Sie auf „||“, um die Sitzung zu pausieren. Drücken Sie „▶“, um die Sitzung fortzusetzen.
   - Wenn Sie die Sitzung beenden oder unterbrechen möchten, tippen Sie auf „BEENDEN“.
   - Während einer aktiven Sitzung blinkt die Anzeige am Gerät weiß.

3. Drücken Sie nach Abschluss der Sitzung den Ein-/Aus-Schalter (⏻) am Gerät, um es auszuschalten.

Hinweis:
- Wenn Ihr Smartphone oder Tablet während der Sitzung nicht betriebsbereit ist, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie sofort die Pads ab.
- Wenn die Batterie leer ist, leuchtet die Anzeige orange und das Gerät schaltet sich kurz darauf aus. Laden Sie die Batterie vollständig auf.
- Wird das Pad während einer Sitzung vom Körper abgenommen, wird die Sitzung automatisch beendet.

Weitere Funktionen der App

Tagebuchfunktion

So protokollieren Sie Ihr Schmerzlevel im Schmerztagebuch:

1. Tippen Sie in der Menüleiste auf das Symbol „ ".
2. Wählen Sie eine schmerzende Körperstelle aus.
3. Wählen Sie ein Symbol für den passenden Gesichtsausdruck in der App aus und tippen Sie auf „OK".
   - Um den Eintrag abzubrechen, tippen Sie auf „Abbrechen".
   - Wiederholen Sie diesen Schritt, um mehrere Körperstellen hinzuzufügen.
4. Tippen Sie auf „Registrieren", um diesen Eintrag in das Schmerztagebuch aufzunehmen.

Favoritenfunktion

Sie können während einer Sitzung eine bevorzugte Sitzungseinstellung (Modus und Dauer) speichern. Wählen Sie während einer Sitzung „FAVORIT", damit Sie diese bevorzugte Sitzung später wiederholen können.

1. Tippen Sie auf „ ♡ ", um die aktuelle Sitzung zu speichern. Das Symbol ändert sich zu „ ♥ ".
2. Um die aktuelle Sitzung aus Ihrer Favoritenliste zu entfernen, tippen Sie auf „ ♥ ". Das Symbol ändert sich zu „ ♡ ".

Doppelbildschirmfunktion

So ändern Sie die Ausrichtung der Ansicht:

1. Tippen Sie auf das Symbol „ ", um den Bildschirm Ihres Smartphones oder Tablets im Querformat anzuzeigen.
2. Im Querformat können Sie die Therapie an 2 Körperstellen, an denen Pads angebracht sind, überwachen und steuern.

Anwendungsprotokoll

Sie können folgende Parameter Ihres Therapieverlaufs prüfen:

- Sitzungsdauer (auf die nächste Minute gerundet)
- Behandlungsbereich
- Datum und Uhrzeit des Sitzungsbeginns
- Modus (auf jedes Element tippen, um den Modusverlauf anzuzeigen)

So zeigen Sie den Verlauf an:

1. Tippen Sie auf ⚙.
2. Tippen Sie auf „Anwendungsprotokoll".

Kontrollieren und Lindern von Schmerzen

Wann sollte mit einer Sitzung begonnen werden?
Verwenden Sie Avail, sobald Ihre Schmerzen einsetzen. Führen Sie zunächst nur eine Sitzung durch.

Empfohlene Sitzungsdauer
Beginnen Sie mit einer 30-minütigen Sitzung im Modus TENS oder MIKROSTROM. Schalten Sie das Gerät stets aus, während die Pads noch auf der Haut sind. Bewerten Sie Ihre Schmerzen im Schmerztagebuch der App. Eine Bewertung von 2 steht für schwache Schmerzen, eine Bewertung von 10 steht für starke Schmerzen. Beenden Sie die Sitzung, wenn die Schmerzen nachgelassen oder ganz aufgehört haben.

⚠ Warnhinweis

- Behandeln Sie mit dem Gerät NICHT nur eine einzelne Körperregion über längere Zeit. Die Langzeitwirkung der elektrischen Stimulation ist unbekannt.

Hinweis: Nehmen Sie nach Abschluss einer Sitzung die Pads vom Körper ab und trocknen Sie sie vor der nächsten Sitzung. Sind die Pads nicht vollständig trocken, lässt die Haftfähigkeit nach.

Wann sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden?
Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn **Nebenwirkungen** auftreten (Hautreizungen/Rötungen/Verbrennungen, Kopfschmerzen oder andere Schmerzempfindungen) oder wenn Sie sich anderweitig ungewohnt unwohl fühlen.

Bedenken Sie, dass das Gerät nicht Ihre Schmerzen oder die Schmerzursache heilt. Es sorgt für vorübergehende Erleichterung oder Schmerzlinderung, sodass Sie Ihr Leben und Ihre Aktivitäten besser unter Kontrolle haben.

Nach der täglichen Verwendung

Lagerung und Abnehmen

Lagerung der Pads auf dem Pad-Halter

- Bewahren Sie die Pads zwischen den Anwendungen auf dem Pad-Halter in der dafür vorgesehenen Tasche auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in Bereichen mit direktem Sonnenlicht, hohen oder niedrigen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, in der Nähe von Feuer, Vibrationen oder Erschütterungen auf.

Aufbewahrungstemperatur 0 bis +40 °C, 30 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit.

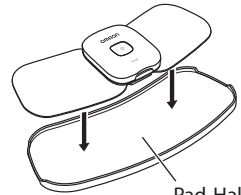
- Stellen Sie sicher, dass die Geräte ausgeschaltet sind.

⚠ Warnhinweis

- Knicken oder falten Sie die Pads niemals.
- Bewahren Sie das Gerät und die Pads für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.

Hinweis: Bei ordnungsgemäßer Lagerung und Verwendung können die Pads länger verwendet werden.

1. Legen Sie das Pad auf den Pad-Halter.
   Auf beiden Seiten des Pad-Halters kann ein Pad platziert werden.

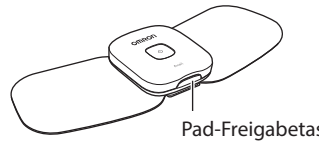


2. Bewahren Sie den Pad-Halter in der Tasche auf.

Abnehmen des Gerätes

Wenn das Gerät aufgeladen werden muss, nehmen Sie das Gerät vom Pad ab.

1. Drücken Sie die Pad-Freigabetaste, um das Gerät vom Pad abzunehmen.



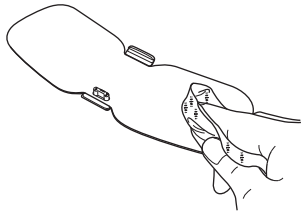
Reinigung und Entsorgung

Bei ordnungsgemäßer Lagerung und Verwendung kann das Pad bis zu 30-mal verwendet werden. Die Lebensdauer der Pads hängt vom Zustand der Haut und den Lagerbedingungen ab.

Reinigung der Pads

Bei Verschmutzung der Pads:

1. Nehmen Sie die Pads vor der Reinigung vom Gerät ab.
2. Um die HAFTSEITE der Pads zu reinigen, wischen Sie die Oberfläche mit einem mit Wasser befeuchteten weichen Tuch ab. Um die NICHT HAFTENDE SEITE der Pads zu reinigen, wischen Sie die Oberfläche mit einem mit Wasser oder einem milden (neutralen) Reinigungsmittel befeuchteten weichen Tuch ab. Trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
   - Durch das Abwischen der Haftseite der Pads mit einem mit Wasser befeuchteten weichen Tuch kann die Haftfähigkeit nachlassen.
   - Spülen Sie die Pads nicht unter fließendem Wasser ab.
3. Trocknen Sie die Pads und lassen Sie die Haftoberfläche vollständig an der Luft trocknen. Nicht mit einem Papiertaschentuch oder einem Tuch wischen.



Pads sind austauschbar und können separat erworben werden.

Reinigung des Gerätes

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Wischen Sie die Oberfläche mit einem mit Wasser oder einem milden (neutralen) Reinigungsmittel befeuchteten weichen Tuch ab. Trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
   - Keine Chemikalien (wie Verdünner, Benzol) verwenden.
   - Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Entsorgung

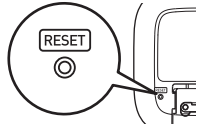
- Informationen zur Entsorgung des Gerätes finden Sie im Abschnitt „Korrekte Entsorgung dieses Produkts“ auf Seite DE35 und unter www.omron-healthcare.com.

Anhang

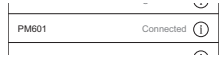
Zurücksetzen des Gerätes

Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät zurückzusetzen:

1. Gerät zurücksetzen
   Drücken Sie die Reset-Taste an der Geräterückseite.



2. Bluetooth-Einstellungen auf Smartphone oder Tablet zurücksetzen
   2-1. Öffnen Sie die Einstellungen im Betriebssystem Ihres Smartphones oder Tablets*.
   2-2. Tippen Sie auf „Bluetooth“ und suchen Sie das Gerät „HV-F601T“. Tippen Sie auf das Symbol ⓘ.
   2-3. Tippen Sie auf „Dieses Gerät ignorieren“.



3. App-Einstellungen zurücksetzen
   3-1. Öffnen Sie die App OMRON TENS und tippen Sie auf ⚙, um die Einstellungen zu öffnen.
   3-2. Tippen Sie auf „Alle Geräte löschen“.

* In diesem Abschnitt werden die Schritte beispielhaft für iOS 10 beschrieben. Wenn Sie ein anderes Betriebssystem verwenden, befolgen Sie die Anweisungen für Ihr Smartphone oder Tablet.

Führen Sie in folgenden Fällen **Schritt 1** aus:
- Das Gerät reagiert nicht auf das Betätigen des Ein-/Aus-Schalters.
- Sie möchten alle auf Ihrem Gerät gespeicherten Daten löschen.
- Sie haben ein neues Smartphone oder Tablet.
- Sie verwenden das Gerät einer anderen Person, das mit dem Smartphone oder Tablet dieser Person gekoppelt ist.

Führen Sie im folgenden Fall die **Schritte 1 und 2** aus:
- Die App OMRON TENS wurde deinstalliert und erneut installiert.

Führen Sie in folgenden Fällen die **Schritte 1, 2 und 3** aus:
- Sie haben das Gerät einer anderen Person geliehen und es nach der Verwendung zurückbekommen.
- Die App OMRON TENS reagiert auch nach der Neuinstallation nicht.

Fehlersuche und -behebung

Sollte eines der folgenden Probleme auftreten, stellen Sie zunächst sicher, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in einem Abstand von weniger als 30 cm zum Gerät befinden. Ist dies nicht der Fall und besteht das Problem weiterhin, sehen Sie bitte in der nachfolgenden Tabelle nach.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Intensität ist nicht spürbar. Die Intensitätsstufe ist zu schwach.	Sind die Pads gestapelt oder überlappen sie sich?	Überprüfen Sie die Position der Pads. Siehe „Positionierung des Pads“ auf Seite DE15.
	Wurde der Modus „MIKROSTROM“ gewählt?	Es handelt sich nicht um eine Funktionsstörung. Im Modus „MIKROSTROM“ ist keine Intensität zu spüren.
	Ist die Intensitätsein-stellung zu gering?	Öffnen Sie die App und tippen Sie auf „+“.
	Ist die Haftseite des Pads beschädigt?	Tauschen Sie das Pad aus.
Die Haut rötet sich oder fühlt sich gereizt an.	Ist die Sitzungsdauer zu lang?	Verkürzen Sie die Sitzung auf weniger als 30 Minuten.
	Sind die Pads korrekt am Körper befestigt?	Platzieren Sie die Pads wie unter „Positionierung des Pads“ auf Seite DE15 beschrieben.
	Ist die Haftseite des Pads abgenutzt?	Tauschen Sie das Pad aus.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Sind die Batterien leer?	Laden Sie die Batterie vollständig auf.
	Leuchtet die Anzeige orange?	
Das Gerät lässt sich nicht aufladen.	Ist das Ladegerät korrekt angeschlossen?	Ist das Netzteil ordnungsgemäß an das Ladegerät angeschlossen? Prüfen Sie, ob das Netzteil mit einer Steckdose verbunden ist.
	Wurde das Gerät korrekt auf dem Ladegerät platziert?	Platzieren Sie das Gerät korrekt auf dem Ladegerät. Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Ladegerät befinden.
	Ist die Umge-bungstemperatur besonders hoch oder niedrig?	Während des Aufladens der Batterie sollte die Umgebungstemperatur zwischen +5 und +35 °C liegen. Andernfalls kann der Ladevorgang unterbrochen werden und es dauert länger, bis die Batterie vollständig geladen ist.

Fehlersuche und -behebung

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Stromabschaltung während der Verwendung.	Ist die Batterie fast leer?	Laden Sie die Batterie vollständig auf.
	Leuchtet die Anzeige orange?	
	Nach folgenden Ereignissen schaltet sich das Gerät automatisch 10 Minuten später aus: • Die Therapie ist abgeschlossen. • Das Pad wurde von der Haut abgenommen. • Die Therapie wurde pausiert.	Prüfen Sie, ob die Therapie bereits beendet ist oder pausiert wurde. Prüfen Sie, ob das Pad korrekt auf der Haut befestigt wurde.
Die Haftseite des Pads haftet nicht auf der Haut.	Haben Sie die transparente Folie von der Haftseite des Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftseite des Pads ab.
	Ist das Pad feucht? Oder ist Ihre Haut feucht?	Lassen Sie die Haftseite des Pads oder Ihre Haut an der Luft trocknen.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Haftseite des Pads haftet nicht auf der Haut.	Die Haftseite des Pads könnte beschädigt sein.	Tauschen Sie das Pad aus.
	Ist Ihre Haut zu stark behaart?	Rasieren Sie den unmittelbaren Bereich, damit das Pad gut anhaftet.
	Wurden die Pads bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder in direktem Sonnenlicht aufbewahrt?	Tauschen Sie das Pad aus.
Die Schaltfläche „START“ kann nicht betätigt werden.	Sind die Pads korrekt am Körper befestigt?	Platzieren Sie die Pads wie unter „Positionierung des Pads“ auf Seite DE15 beschrieben.
	Ist das Gerät korrekt am Pad befestigt?	Nehmen Sie das Gerät vom Pad ab und befestigen Sie es korrekt.
	Haben Sie die transparente Folie von der Haftseite des Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie von der Haftseite des Pads ab.

Fehlersuche und -behebung

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Schaltfläche „START“ kann nicht betätigt werden.	Das Pad ist möglicherweise beschädigt.	Tauschen Sie das Pad aus.
	Ist das Gerät eingeschaltet?	Schalten Sie das Gerät ein und verbinden Sie es mit der App.
Hauptgerät, Ladegerät oder Netzteil werden beim Laden der Batterie ungewöhnlich heiß.	Hauptgerät, Ladegerät oder Netzteil sind möglicherweise beschädigt.	Ziehen Sie sofort das Netzteil aus dem Ladegerät. Nehmen Sie sofort das Gerät aus dem Ladegerät.
Verbindung kann nicht hergestellt werden.	Die Entfernung zwischen Gerät und Smartphone oder Tablet ist zu groß. Das Gerät befindet sich nicht im Übertragungsbereich des Smartphones oder Tablets.	Wenn sich in der Nähe des Gerätes keine anderen Geräte befinden, die die Übertragung stören könnten, verringern Sie den Abstand zwischen Gerät und Smartphone oder Tablet auf maximal 5 Meter und versuchen Sie es erneut.
	Wurde die App OMRON TENS deinstalliert und erneut installiert?	Führen Sie die unter „Zurücksetzen des Gerätes“ auf Seite DE26 beschriebenen Schritte 1 und 2 durch.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Verbindung kann nicht hergestellt werden.	Wurde das Gerät zwischenzeitlich mit einem anderen Smartphone oder Tablet verbunden?	Führen Sie die unter „Zurücksetzen des Gerätes“ auf Seite DE26 beschriebenen Schritte 1–3 durch.
	Die Reset-Taste wurde versehentlich gedrückt.	Führen Sie folgende Schritte durch: 1. Öffnen Sie die App OMRON TENS und tippen Sie auf „Nicht jetzt“. 2. Tippen Sie auf ⚙, um die Einstellungen zu öffnen. 3. Tippen Sie auf „Alle Geräte löschen“. 4. Koppeln Sie das Gerät erneut.
Die Anzeige am Gerät blinkt violett.	Fällt Ihnen etwas Ungewöhnliches am Gerät auf?	Beenden Sie sofort die Anwendung des Gerätes und wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

Fehlersuche und -behebung

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, befolgen Sie die nachstehenden Schritte.

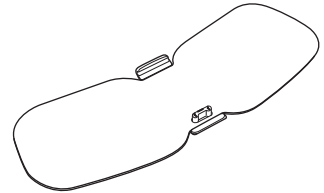
1. Öffnen Sie die App OMRON TENS.
2. Tippen Sie auf ? oder ?.
3. Tippen Sie auf „Per E-Mail“. Ihre E-Mail-App wird automatisch geöffnet.
4. Bitte beschreiben Sie das Problem so gut wie möglich.
5. Versenden Sie die E-Mail.
6. Unser Support-Team wird sich sobald wie möglich mit Ihnen in Verbindung setzen.

Können Sie die oben stehenden Schritte nicht durchführen, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

Optionales medizinisches Zubehör

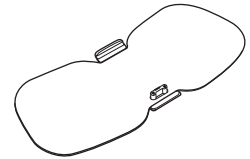
Großes Avail Pad (HV-WPAD-L)

Etwa 220 (B) × 83,5 (H) × 9,3 (T) mm



Mittelgroßes Avail Pad (HV-WPAD-M)

Etwa 180 (B) × 79,5 (H) × 9,3 (T) mm



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.omron-healthcare.com.

Technische Daten

Produktkategorie	Elektroanalgetische transkutane Stimulatoren
Produktbeschreibung	Schmerztherapiegerät
Modell (Artikelnummer)	Avail (HV-F601T-E)
Stromquelle	Netzteil (INPUT AC100–240 V 50–60 Hz 0,12–0,065 A) 1 Lithium-Ionen-Batterie (3,7 V; etwa 295 mAh)
Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterie	Bis zu 500 Anwendungen unter folgenden Bedingungen: neue Batterie, vollständig aufgeladen, Verwendung 1-mal täglich bei Temperaturen von 23 °C
Frequenz	Ca. 0,2 bis 108 Hz
PULS-Dauer	TENS: 100 µs oder weniger MIKROSTROM: 2,5 s
Maximale Ausgangsspannung	42,5 V (bei 500 Ω Last)
Leistungsregelung	20 Intensitätsstufen
Betriebsbedingungen (bei Verwendung des Produkts)	+10 bis +40 °C, 30 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700 bis 1.060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen (zwischen den Anwendungen)	0 bis +40 °C, 30 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)

Bedingungen für das Laden der Batterie	+5 bis +35 °C (ohne Kondensation)
Gewicht	Hauptgerät: ca. 42 g PAD-L: ca. 21 g PAD-M: ca. 17,5 g Ladegerät: ca. 100 g
Äußere Abmessungen	Hauptgerät: ca. 60 (B) × 72 (H) × 15,5 (T) mm Ladegerät: ca. 158 (B) × 90 (H) × 20,5 (T) mm Pad-L: ca. 220 (B) × 83,5 (H) × 9,3 (T) mm Pad-M: ca. 180 (B) × 79,5 (H) × 9,3 (T) mm
Klassifizierung des ME-Gerätes	Interne Versorgung (Betrieb) / Klasse II (Laden)
Anwendungsteil	Typ BF (Pad)
Betriebsart	Dauerbetrieb
IP-Klassifizierung	Hauptgerät: IP22 Ladegerat: IP21 Netzteil: IP21 (HHP-CM01) oder IP22 (HHP-BFH01)
Übertragungsmethode	Bluetooth® Low Energy
Drahtlose Kommunikation	Frequenzbereich: 2,4 GHz (2.400–2.483,5 MHz) Modulation: GFSK Effektive Strahlungsleistung: < 20 dBm

Technische Daten

Nutzungsdauer (Betriebszeit)	Hauptgerät: 5 Jahre Pad: 3 Jahre in der ungeöffneten Originalverpackung. Kann maximal 30 Mal benutzt werden (30 Minuten/Benutzung) Ladegerät: 5 Jahre Netzteil: 5 Jahre
Automatische Abschaltung	Nach folgenden Ereignissen schaltet sich das Gerät automatisch 10 Minuten später aus: • Die Therapie ist abgeschlossen. • Das Pad wurde von der Haut abgenommen. • Die Therapie wurde pausiert.
Inhalt	2 TENS-Geräte, Großes Pad, Mittelgroßes Pad, Pad-Halter, Tasche, Ladegerät, Netzteil, Gebrauchsanweisung

Hinweis:
- Änderung dieser technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.
- Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Hauptgerät, Ladegerät und Netzteil sind gegenüber festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser ab 12,5 mm – etwa einem Finger – geschützt. Ladegerät und Netzteil HHP-CM01 sind gegen vertikal fallende Wassertropfen geschützt, die im Normalbetrieb Probleme verursachen können. Hauptgerät und Netzteil HHP-BHF01 sind gegen schräg fallende Wassertropfen geschützt, die im Normalbetrieb Probleme verursachen können.
- Die Betriebsart entspricht der Klassifizierung nach IEC 60601-1.

Hinweise auf Störungen der drahtlosen Kommunikation
Dieses Produkt arbeitet im lizenzfreien ISM-Band bei 2,4 GHz. Wird dieses Produkt in der Nähe anderer drahtloser Geräte wie Mikrowellengeräte und WLAN-Geräte verwendet, die das gleiche Frequenzband wie dieses Produkt verwenden, können Störungen zwischen diesem Produkt und den anderen Geräten auftreten. Beenden Sie bei auftretenden Störungen den Betrieb der anderen Geräte oder verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort oder verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe dieser anderen drahtlosen Geräte.

Eingeschränkte Garantie

Danke für den Kauf eines OMRON Produkts. Dieses Produkt wird aus qualitativ hochwertigen Materialien mit großer Sorgfalt hergestellt. Es ist für ein hohes Maß an Komfort entwickelt, vorausgesetzt es wird ordnungsgemäß bedient und gewartet wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
OMRON gibt für dieses Produkt eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum.
OMRON gewährleistet ordnungsgemäße Konstruktion, Fertigung und fehlerfreie Materialien dieses Produkts. Während der Gewährleistungsdauer repariert OMRON das defekte Produkt oder defekte Teile oder tauscht diese aus ohne Arbeiten oder Teile in Rechnung zu stellen.
Die Gewährleistung deckt Folgendes nicht ab:

A. Transportkosten und -risiken.
B. Kosten für Reparaturen und/oder Defekte, die durch von nicht autorisierten Personen vorgenommene Reparaturen verursacht wurden.
C. Regelmäßige Kontrollen und Pflege/Wartung.
D. Ausfall oder Verschleiß optionaler Teile oder anderen Zubehörs außer dem Hauptgerät selbst, außer oben ausdrücklich garantiert.
E. Kosten, die entstehen, weil ein Anspruch verweigert wurde (werden in Rechnung gestellt).
F. Schäden aller Art, einschließlich Personenschäden, die durch Unfälle oder Missbrauch verursacht wurden.

Sollte Gewährleistungsservice erforderlich sein, bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder einen autorisierten OMRON Distributor wenden. Zur Adresse siehe Produktverpackung/-dokumentation oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, einen OMRON Kundendienst zu finden, finden Sie auf unserer Website (www.omron-healthcare.com) unsere Kontaktinformationen.
Eine Reparatur oder ein Austausch unter der Gewährleistung führt nicht zu Verlängerung oder Erneuerung des Gewährleistungszeitraums.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der durch den Händler für den Kunden ausgestellten Originalrechnung/dem Kassenbeleg zurückgesandt wird.

Zeichenerklärung und Herstellererklärung

- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ HV-F601T-E den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.omron-healthcare.com
- Dieses OMRON Produkt wurde nach dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan hergestellt.
- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

Beschreibung der Anzeigesymbole

	Dieses Gerät darf nicht von Personen mit medizinischen Implantaten verwendet werden, zum Beispiel mit Herzschrittmacher, künstlichem Herz, künstlicher Lunge oder anderen elektronischen lebensunterstützenden Systemen.
	Anwendungsteil – Typ BF Schutzgrad in Bezug auf Stromschläge (Ableitstrom)
	Gerät der Klasse II.
	Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen
IP XX	Grad des Eindringschutzes gemäß IEC 60529
	Nur für den Innengebrauch

SN	Seriennummer
MD	Medizinprodukt
	Anzeige der Steckerpolarität
CE	CE-Kennzeichnung
	Temperaturbegrenzung
	Feuchtigkeitsbegrenzung
	Luftdruckbegrenzung
⎓	Gleichstrom
~	Wechselstrom
	Herstellungsdatum
	Ein-/Ausschalten
V	Effizienz der Stromversorgung

Zeichenerklärung und Herstellererklärung

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Das Messgerät HV-F601T-E entspricht der Norm EN60601-1-2:2015 zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).
Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind unter www.omron-healthcare.com dokumentiert.
Beachten Sie die EMV-Informationen zu HV-F601T-E auf unserer Webseite.

Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.
Trennen Sie dieses Produkt bitte von anderen Abfällen und recyceln es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu unterstützen und die Umwelt oder die Gesundheit vor unkontrollierter Abfallentsorgung zu schützen.
Haushalte sollten sich entweder an den Händler, bei dem dieses Produkt erworben wurde, oder ihre lokale Regierungsstelle wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wo und wie dieses Gerät für umweltverträgliches Recycling zurückgegeben werden kann.
Unternehmen sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Die **Bluetooth**®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der
Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung solcher Marken durch
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erfolgt in Lizenz.

Apple und das Apple-Logo sind Marken von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern und Regionen eingetragen sind.
App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.
Andere Marken und Markennamen gehören ihren jeweiligen Eigentümern.

https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP	EU-representative	Mandataire dans l'UE	EU-Vertreter	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU		Importateur dans l'UE	Importeur in der EU	
Production Facility		Site de production	Produktionsstätte	**OMRON DALIAN Co., Ltd.** No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Subsidiaries		Succursales	Niederlassungen	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
				OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com
				OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente Nº Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China

CE 0197

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum : 2021-01-06
IM1-HV-F601T-E-02-12/2020
5637354-8B